**Задания к практическому занятию 7**

**1.** *Прочитайте текст и выполните следующие задания:*

*А.Отгадайте загадки. Переведите фразы с выделенными словосочетаниями на родной язык. Понятен ли вам смысл высказываний? В чём проявляется двусмысленность, или синхронная «двуплановость» семантики данных сочетаний?*

Б. *Определите значения выделенных фразеологизмов, используя контекст и справочный материал, подберите эквивалент в родном языке. Как изменилось ваше восприятие текста?*

На перемене

Поссорились на перемене друзья и стали драться. Один кричит:

– Я тебе *покажу, где раки зимуют*!

А второй отвечает:

– Успокойся! Ты чего так разошёлся, прямо *из кожи вон лезешь*!

Тут подбежал дежурный и стал их усмирять, но ребятам это не понравилось, и они набросились на него:

– А ты всё следишь! Наверное, и *спишь с открытыми глазами*!

Вдруг дежурный как крикнет:

– Стойте, ребята! Разгадайте-ка свои загадки!

– Какие такие загадки? – удивились школьники и разжали кулаки.

– А вот какие, слушайте: *где раки зимуют? Кто из своей кожи лезет?*

*Кто спит с открытыми глазами?*

***Слова для справок:*** очень стараться; сильная угроза; быть настороже, ожидая неприятностей.

**2**. *Прочитайте устойчивые словосочетания, установите синхронную двуплановость, семантизируя их как свободное словосочетание и как фразеологическое. Составьте предложения*:

держать язык за зубами, прикусить язык, открыть кому-либо глаза, смотреть сквозь розовые очки; срывать маску с кого-либо, быть на голову выше; быть белой вороной, вариться в собственном соку, вертеться как белка в колесе, не находить себе места, ворон считать.

**3**. *Проанализируйте данные группы фразеологизмов и сделайте вывод, в чем заключается национально-культурная специфика их семантики. При затруднении обращайтесь к справке*:

1) *биться как рыба об лёд* // безрезультатно прилагать усилия;

*медведь на ухо наступил* // не иметь музыкального слуха;

*хоть топор вешай* // в помещении невыносимо душно, накурено

*дешевле пареной репы* // очень дёшево;

2) *коломенская верста* // очень высокого роста;

*как аршин проглотил* // стоять неестественно прямо, молчать;

*тёртый калач* // об опытном человеке, которого трудно обмануть;

*калачом не заманишь* // никакими средствами не уговоришь пойти к-л.;

*лыка не вяжет* // не в состоянии что-либо делать, даже говорить из-заопьянения;

3) *пустить петуха* // поджечь что-либо;

*как сыр в масле катается* // живёт богато, в довольствии;

*для мебели сидит* // без пользы, не нужен для дела;

*между ними чёрная кошка пробежала* // поссорились;

*семь пятниц на неделе* // часто меняет решения/ находит отговорки,

чтобы не работать;

4) *по Сеньке и шапка* // каждому своё;

*куда Макар телят не гонял* // очень далеко, куда не добраться;

*валять Ваньку* // изображать непонимающего/ничего не делать;

*объегорить и подкузьмить* // обмануть;

5) *лить колокола* // говорить неправду, врать, распускать сплетни;

*ободрать как липку //* оставить без ничего, сделать нищим;

*всыпать по первое число* // сильно наказать;

*вбить осиновый кол в могилу //* окончательно избавиться (от кого);

*кричать во всю Ивановскую* // говорить, кричать очень громко;

*ездить в Тулу со своим самоваром* // устанавливать свои порядки;

6) *точно Мамай прошёл* // страшный беспорядок, хаос;

*мы не в Филях* // вопрос не столь важен, не решает нашу судьбу;

*Казанская сирота* // выдаёт себя за бедного или несчастного;

*Потёмкинские деревни* // о приукрашивании города перед приездом начальства.

***Справка:*** 1) включение в состав фразеологизмов частотных, свойственных данному народу предметов быта и явлений окружающей природы; 2) использование реалий национальной культуры (безэквивалентной лексики); 3) использование национально-культурной символики тех или иных предметов и явлений; 4) включение имён собственных, обладающих символическим значением; 5) отражение во фразеологизме национальных традиций и обычаев; 6) опора при создании фразеологизмов на события национальной истории.

**4*.*** *Семантизируйте фразеологизмы и поговорки, тесно связанные в своём происхождении с историей, традициями и культурой России (при затруднении обращайтесь к фразеологическим словарям), выясните национально-культурную основу рождения фразеологизма*:

с лёгким паром; не в свои сани садиться; вернуться к разбитому корыту; не всё коту масленица; семи пядей во лбу; знать на ять; от доски до доски; выносить сор из избы; вот тебе бабушка и Юрьев день; Москва не сразу строилась; поставить точку над «и»; скатертью дорога.

**5**. *Вставьте вместо точек семантизированные вами фразеологизмы*:

а) Пришла домой, а там всё растворено, разбросано, разбито, настоящее ... .б) Хочешь из дому уйти? Уходи! ... . в) А посуду сегодня твоя очередь мыть, – объявил отцу Володя.- ... . г) Когда Прохор Ильич возвращался из бани, каждый купец на дороге приветствовал его и поздравлял ... . д) Хотел стать директором да боюсь. Самое худшее, когда люди ... . е) Если ты оставишь семью и уедешь в Москву, то ... . ж) Давай раз и навсегда решим, с кем ты остаёшься, и ... . з) Не стоит писать об этом конфликте в газету, зачем нам ... . и) Цены на железнодорожные билеты вдвое поднялись, а я надеялся летом на море отдохнуть, ... . к) Не получился рисунок, не переживай , и ... .

*(из лингвострановедческого словаря «Русские фразеологизмы»)*